**技术、服务及其他要求**

（注：本章的技术、服务及其他要求中，带“★”的要求为实质性要求。采购人、代理机构应当根据项目实际要求合理设定，并在第五章符合性审查中明确响应要求。）

**3.1.采购内容**

采购包1：

采购包预算金额（元）: 600,000.00

采购包最高限价（元）: 600,000.00

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 采购品目名称 | 标的名称 | 数量 (计量单位) | 标的金额 （元） | 所属行业 | 是否涉及核心产品 | 是否涉及采购进口产品 | 是否涉及强制采购节能产品 | 是否涉及优先采购节能产品 | 是否涉及优先采购环境标志产品 |
| 1 | A02102100 教学仪器 | 体育实时翻译系统 | 1.00（套） | 600,000.00 | 软件和信息技术服务业 | 是 | 否 | 否 | 否 | 否 |

**报价要求**

采购包1：

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 报价内容 | 数量（计量单位） | 最高限价 | 价款形式 | 报价说明 |
| 1 | 体育实时翻译系统 | 1.00（套） | 600,000.00 | 总价 | 无 |

★注：投标人响应产品应当明确品牌和规格型号并指向唯一产品，不能指向唯一产品的，应通过报价表唯一产品说明栏补充说明。

**本项目涉及核心产品：**

采购包1：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 采购品目名称 | 标的名称 | 产品名称 |
| 1 | A02102100 教学仪器 | 体育实时翻译系统 | 体育实时翻译系统 |

注：涉及核心产品的，具体评审规定见第五章。

**本项目涉及采购进口产品：**

采购包1：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 采购品目名称 | 标的名称 | 产品名称 |
| 不涉及 | | | |

★注：不涉及采购进口产品时，投标人不得提供进口产品进行响应；涉及采购进口产品时，如国产产品满足采购需求，也可提供国产产品进行响应。

**本项目涉及强制采购节能产品：**

采购包1：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 采购品目名称 | 标的名称 | 产品名称 |
| 不涉及 | | | |

★注：响应产品属于《节能产品政府采购品目清单》中政府强制采购的产品，投标人应当提供由国家确定的认证机构出具的、处于有效期之内的节能产品认证证书的原件扫描件或“全国认证认可信息公共服务平台”（http://cx.cnca.cn）的认证信息截图，否则作无效投标处理。具体要求详见第五章符合性审查表。

**本项目涉及优先采购节能产品：**

采购包1：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 采购品目名称 | 标的名称 | 产品名称 |
| 不涉及 | | | |

注：响应产品属于《节能产品政府采购品目清单》中优先采购的产品，投标人提供由国家确定的认证机构出具的、处于有效期之内的节能产品认证证书的原件扫描件或“全国认证认可信息公共服务平台”（http://cx.cnca.cn）的认证信息截图，可以享受优先采购政策。具体要求详见第五章规定。

**本项目涉及优先采购环境标志产品：**

采购包1：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 采购品目名称 | 标的名称 | 产品名称 |
| 不涉及 | | | |

注：响应产品属于《环境标志产品政府采购品目清单》中的产品，投标人提供由国家确定的认证机构出具的、处于有效期之内的环境标志产品认证证书的原件扫描件或“全国认证认可信息公共服务平台”（http://cx.cnca.cn）的认证信息截图，可以享受优先采购政策。具体要求详见第五章规定。

**3.2.技术要求**

采购包1：

标的名称：体育实时翻译系统

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 符号标识 | 技术要求名称 | 技术参数与性能指标 |
| 1 |  | 技术要求 | ★（一）总体质量要求  1、定制产品的知识产权归采购人所有，投标人须协助采购人完成相关知识产权的申请。  2、投标人须提供符合要求的定制化体育实时翻译系统，系统运行稳定，无缺陷或故障，且权属清楚，不得侵害他人的知识产权。产品来源渠道必须合法，不得以次充好。同时，投标人应根据国家有关规定、厂家服务承诺及采购单位的要求，提供完善的售后技术支持与服务。  3、系统在质保期内出现非人为因素导致的质量问题，投标人应负责维修，费用由投标人承担。采购人有权对系统的开发、测试及部署过程进行监督，确保质量符合要求。  4、投标人交付的系统应通过严格的质量检测，并附带完整的验收报告，确保符合采购需求。  （二）具体要求   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 序号 | 标的名称 | 技术参数要求 | | 1 | 体育实时翻译系统 | **（一）翻译模型**  1)★支持英文到中文、中文到英文体育翻译模型的定制，支持本地化部署（部署环境： CPU 48核 2.6GHz以上；内存64GB以上；GPU 32GB 以上,局域网或校园网或其他网络）。  2)▲英文到中文体育翻译定制模型一套，质量BLEU不低于50，翻译速度每分钟不低于1000字符。  3)▲中文到英文体育翻译定制模型一套，质量BLEU不低于50，翻译速度每分钟不低于1000字符。  4)体育实时翻译定制模块一套，支持文本和语音的输入和翻译；  5)系统支持市面主流浏览器登录，至少包括谷歌Chrome、Edge、Firefox和360浏览器等。  6)自主可控的国产软件，翻译引擎采用国产自主研发的深度学习平台。  7)▲支持翻译引擎再训练能力，保证翻译效果持续更新。支持创建、管理翻译训练项目；可设置项目名称和所属领域；可删除创建的项目，模型部署时不允许删除。  8)▲增量训练：在初次训练后，可对模型使用增量语料进行二次训练，不断优化模型翻译结果。  9)▲支持基于对齐语料，可选择训练集、测试集和干预集，一键进行训练学习。支持语料批量上传和语料管理；可将语料分为训练集、测试集和干预集。如测试集语料数量过少，则系统自动从训练集中抽取语料；可查看上传语料信息，包括源语言和目标语言，语料支持去重、过滤错误条目，导入语料后，显示语料条目数。  10)自动评估，针对模型训练由机器给出评估BLEU值。  11)模型测试：可部署到沙盒环境，以供用户测试模型翻译效果。  12)历史版本：可以看到过往训练的版本，并部署相应版本。  13)训练日志：可查看训练过程中生成的日志，便于问题追溯。  14)模型部署：将模型部署为API，便于接入到辅助翻译工具或第三方软件中  15)文本翻译API接口：基于HTTP协议的翻译API接口，可以集成嵌入到第三方的业务平台或其他应用系统中。  16)文档翻译API接口翻译：文本翻译，译文中可以保留格式。  17)术语API接口：提供用户术语词典操作的相关API接口，保证机器翻译译文中术语翻译的准确性和一致性。  18)翻译记忆API接口：提供用户翻译记忆操作的相关接口，通过API调用将人工翻译的正确译文实时添加到翻译系统中的翻译记忆库中，避免机器翻译重复犯错。  19)▲增量训练API接口：便于和现有系统对接开发，提供训练能力。  20)支持使用术语干预机器翻译结果。  **（二）文档翻译平台**  21)★ 具备文档翻译平台(网页)，支持本地化部署；（部署环境： CPU 48核 2.6GHz以上；内存64GB以上；局域网或校园网或其他网络）。  22)定制化设计体育AI 翻译平台界面；  23)在源语端输入文本，目标语端自动输出译文、具有原文语种自动识别、原文清空、译文复制、双语高亮等功能，每次翻译字符数限制不低于5000字符；  24)▲具备术语干预和记忆库匹配；具备在翻译界面将术语和翻译句对添加到术语库或记忆库；  25)支持文档格式要求：pdf，docx、txt、xlsx、xls、ppt、pptx、html等。翻译前可指定术语库、记忆库配置。下载要求：支持多种格式选择下载，如双语对照格式、docx格式下载等。支持原文和译文对照预览。  26)▲ 支持在预览同时进行校对。  27)具备多个子领域建库能力、可批量导入、导出、删除。支持管理员、语料管理员和普通用户区分，对系统账号进行管理。  **（三）语音翻译App**  28)★提供App，支持语音翻译。  29)▲支持安卓、iOS和其他国产操作系统等操作系统  30)▲语言支持中英，并可扩展到西班牙语、法语、阿拉伯语、俄语、葡萄牙语等；  31)▲支持多人语音对话，用户可以选择输入输出的语言，其他用户输入的其他语言都将被翻译成自己的语言。  注意：1.带“★”号为实质性要求，投标人若未满足的，将被视为无效投标。带“▲”项作为重要指标要求，需现场逐条演示，如未满足将根据评分办法规定分别进行扣分。 | |

**3.3.服务要求**

**3.3.1.服务内容要求**

采购包1：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 符号标识 | 服务要求名称 | 服务要求内容 |
| 1 | ★ | 质量要求 | 货物必须符合或优于国家（行业）标准，以及本项目招标文件的质量要求和技术指标与出厂标准。 |

**3.3.2.商务要求**

采购包1：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 符号标识 | 商务要求名称 | 商务要求内容 |
| 1 | ★ | 交货时间 | 签订合同后30日内。 |
| 2 | ★ | 交货地点 | 成都市东部新区环湖北路1942号成都体育学院 |
| 3 | ★ | 支付方式 | 一次付清 |
| 4 | ★ | 付款进度安排 | 1、验收合格后，中标人向采购人提供合法、有效、完整的完税发票及凭证资料，30日内完成全额货款的支付结算。因发票不合格或瑕疵给采购人造成的一切损失(包括但不限于税务损失)由中标人承担。，达到付款条件起30日内，支付合同总金额的100.00% |
| 5 | ★ | 验收、交付标准和方法 | 按照《财政部关于进一步加强政府采购需求和履约验收管理的指导意见》(财库〔2016〕205号)、《成都体育学院货物与服务验收管理办法（试行）》（成体院〔2022〕279 号）（签订合同时提供）的要求进行验收。按国家有关规定以及采购人招标文件的质量要求和技术指标、投标人的投标文件及承诺与本项目合同约定标准进行验收；双方如对质量要求和技术指标的约定标准有相互抵触或异议的事项，由采购人在招标文件与投标文件中按质量要求和技术指标比较优胜的原则确定该项的约定标准进行验收。 |
| 6 | ★ | 质量保修范围和保修期 | 质保期为验收合格之日起3年，质保期内出现质量问题，提供7\*24小时线上服务，承诺24小时内解决问题。如需要现场服务，需要在4小时内抵达现场。提供一次以上技术培训，长期技术支持。所有设备和软件提供3年维护和向采购人提供在硬件许可条件下的软件升级服务。以上费用均包含在本次投标报价内。 |
| 7 | ★ | 违约责任与解决争议的方法 | 按照附件合同模板中的约定 |
| 8 | ★ | 包装方式及运输 | 涉及的商品包装和快递包装，均应符合《商品包装政府采购需求标准（试行）》《快递包装政府采购需求标准（试行）》的要求，包装应适应于远距离运输、防潮、防震、防锈和防野蛮装卸，以确保货物安全无损运抵指定地点。 |

**3.4.其他要求**

★1.合同签订中涉及的违约责任、合同解除等严格按附件合同模板中的约定执行，附件合同模板除按照招标文件、投标文件和中标通知书等进行补充、完善外，合同中条款非经采购人同意不得更改。 2.供应商需针对本项目提供技术方案、技术力量、履约能力、售后服务，具体详见5.4.2.评标细则及标准。